

jumelage Raon-Kuppenheim-Filottrano

> Wilfried Schindler reçoit la médaille d'honneur de la Ville de Raon l'Étape

«Conducteur de locomotive à vapeur aujourd'hui à la retraite, président du comité de jumelage de Kuppenheim depuis 10 ans, Wilfried Schindler est un homme pétri de qualités. Infatigable travailleur, d'une serviabilité sans limite au service de la bonne entente entre nos deux villes, discret, gentil, c'est aussi quelqu'un de généreux (il a toujours un cadeau à la main pour honorer ses invités). L'homme est fidèle en amitié : il ne passe jamais à Raon l'Étape sans aller voir son ami Bernard Janot. Son investissement est sans limite pour les associations : il n'a pas hésité un jour à faire un aller-retour Kuppenheim - Raon l'Étape, soit 300 km, simplement pour aller chercher une coupe qui devait être remise en jeu à Kuppenheim et qui était restée à Raon l'Étape... Doté d'un sens de la diplomatie, de tact, il est toujours de bonne

humeur. Wilfried ne dira jamais «non». C'est un serviteur du jumelage exemplaire, quelqu'un d'exceptionnel ! À cet hommage, j'associe bien évidemment son épouse Anne-Marie, omniprésente à ses côtés et qui le soutient sans faille» C'est après ces termes élogieux que Michel Humbert remettait le 7 novembre dernier la médaille d'honneur de la Ville de Raon l'Étape à Wilfried Schindler, président du comité de jumelage de Kuppenheim. Christiane Laval, présidente du comité de jumelage de Raon l'Étape, remettait également un beau cadeau (grande bouteille et verres gravés) à Wilfried et un superbe bouquet de fleurs à Anne-Marie. Cette cérémonie, qui s'est déroulée à l'Espace Emile Gallé dans le cadre du vernissage de l'exposition «Raon l'Étape, Kuppenheim, Filottrano : le jumelage s'expose», venait conclure une journée riche en travail, projets et échanges entre allemands et français.

membres du comité allemand. Après la pause café-croissants, les deux comités passaient aux choses sérieuses : près de 3 heures d'analyses, de propositions, de projets, de mise au clair... concernant les échanges et relations entre les deux villes. Les sujets suivants ont été abordés :

- . rencontre des Conseils Municipaux à Raon l'Étape et à Kuppenheim (les français ont été élus en 2008 et les allemands en 2009) > les comités ont proposé deux périodes en 2010 (printemps et automne), charge aux premiers magistrats des deux villes de fixer la date ;

- . au niveau des échanges scolaires (élémentaire et collège), le constat est le suivant > les familles ont de plus en plus de mal à accueillir des correspondants. L'hébergement collectif semble la meilleure solution (à la colonie N-D du Trupt par exemple). Quatre délégués ont été nommés pour relayer l'information vers les comités de jumelage : MM Urban et Vogel (Kuppenheim), Mme Laval et Jean-Claude Thomachot (Raon l'Étape) ;

- . du côté des associations, certaines entretiennent de bonnes relations. D'autres, sont épisodiques. Quelques associations sont demandeuses comme les Troubadours de Beauregard qui voudraient retrouver les danseurs «d'Arche Noah», l'orchestre junior et les jeunes de la Stadtkapelle. D'autres idées d'échanges ou de démonstrations ont été évoqués pour les danseurs de country, les boulistes de la Pé-



Michel Humbert a remis la médaille d'honneur de la Ville de Raon l'Étape à Wilfried Schindler, très ému.

réunion de travail, visite, exposition et prix du jumelage

Elle débutait à 9h au foyer du Club de l'Âge d'Or avec l'accueil de 11 membres du comité de jumelage de Kuppenheim. Etaient présents : Peter Müller (1^{er} adjoint, représentant Karsten Mußler, maire), Wilfried Schindler, président du comité de jumelage de Kuppenheim, Werner Trauthwein, ancien maire qui avait signé le traité avec Michel Humbert en 1986, et plusieurs

découvrez Kuppenheim sur internet : www.kuppenheim.de

décembre 2009 à Kuppenheim

les 4 et 5 décembre > marché de Noël organisé par le club de football SV 08 devant l'Hôtel de Ville («Friedensplatz»)

dimanche 6 décembre > concert Harmonika Spielring et chorale «La Clé des Chants» en l'église de Muggensturm

vendredi 11 décembre > don du sang de la Croix Rouge à la salle des fêtes («Wörtelhalle»)

samedi 12 décembre > fête de Noël de la chorale «Treue»

samedi 12 décembre > fête de la Saint-Nicolas du club de gymnastique d'Oberndorf, salle de gym. Oberndorf

dimanche 13 décembre > fête de la Musique Municipale de Kuppenheim

jeudi 24 décembre > concert de Noël de la Musique Municipale devant l'Hôtel de Ville («Friedensplatz»)

Pour tout renseignement concernant la ville jumelle de Kuppenheim, contactez Jean Hirli au 03 29 41 38 44.



tanque Raonnaise et les membres du club d'histoire locale d'*Archipel*. Ces derniers devraient rencontrer leurs homologues du club de Kuppenheim, ce qui pourrait déboucher sur une exposition commune. Dans l'esprit de relance des échanges entre les associations, la question d'une rencontre entre les présidents de clubs des deux villes a été posée. Unaniment, il a été décidé d'en reparler après la rencontre entre les Conseils Municipaux ;

. quant aux «*Grands Messes*» qui célèbrent dans l'allégresse et la liesse populaire le jumelage franco-allemand, le rythme d'un anniversaire tous les 5 ans, alternativement à Raon l'Étape et à Kuppenheim, a été retenu. La prochaine fête se déroulera en septembre 2011 à Kuppenheim à l'occasion de la «*Stadtfest*». Elle aura pour thème «*25 ans de jumelage Raon l'Étape-Kuppenheim*». Peter Müller, 1^{er} adjoint au maire, propose dès à présent aux associations raonnaises d'assurer l'après-midi festif sur la scène au cœur de Kuppenheim ;

. les liens avec Filottrano (qui ne dispose pas encore de comité de jumelage)

ont été évoqués ;

. Jean-Claude Thomachot a informé les membres des comités de la proposition de Dominique Sorain, Préfet des Vosges, à laquelle Michel Humbert est favorable > faire participer les Allemands à la commémoration de l'Armistice. «*Le 11 novembre, nous ne fêtons pas la victoire, mais la fin des combats. Nous honorons la mémoire des 1 600 000 soldats français tués, et probablement autant de soldats allemands*» disait M. Thomachot. «*Les futurs 11 novembre devraient permettre d'honorer ensemble les victimes de la guerre*». Les deux comités de jumelage ont approuvé unanimement cette décision.

À midi, les convives se sont rendus à la pisciculture Sainte-Odile pour le repas. Puis tous ont découvert la ferme-musée d'Étival au cours d'une très intéressante visite guidée par Mme Greber et M. Toussaint. Les allemands ont trouvé de nombreuses similitudes entre les techniques agricoles des deux pays et les habitudes de nos anciens. L'énorme collection d'outils et d'objets anciens a

impressionné les visiteurs. À 17h, tous se sont rendus à l'Espace Émile Gallé pour l'inauguration de l'exposition sur le jumelage. Après la visite et l'hommage à Wilfried Schindler (lire plus haut), le prix du jumelage a été remis à trois collégiens en présence de Madame Hacquard, principale, et Madame Lashweng, professeur d'allemand. Roland Letz, Marie Bizien et Cléa Lefebvre ont reçu de superbes livres des mains du président du comité de jumelage allemand.



remise du prix du jumelage lors du vernissage de l'exposition sur le jumelage

éducation

> les parents d'élèves élus

Les élections des parents d'élèves se sont déroulées le 16 octobre dernier dans les différentes écoles de Raon l'Étape. Les représentants siègent au Conseil d'École et participent à la vie de l'école. Ils font «*remonter*» les informations et les demandes de l'ensemble des parents. Une réunion a lieu chaque trimestre et les élus émettent un avis consultatif.

groupe scolaire du Centre

Sylvie Boudot, Virginie Delong, Nadia Germann, Aurélie Gonon, Christelle

Grislin, Monia Grosse, Anne Leroy, Pascale Pierson

groupe scolaire de la Neuveville

Franck Ferrari, Emmanuelle Bollinger, Sandra Gerstlé, Jean-Marie Cutxan, Jessica Kesteloot, Sonia Gilet, Gordana Todorovic, Sylvie Schaefer, Adeline Hairaye-Remy, Anne-Lise Gourdon

groupe scolaire Louis Madelin

Sylvie Receveur, Nadine Mathieu, Sandra Fournier, Lætitia Mantovani, Adeline Moulin, Evelyne Ugür, Marie-Laure

Batelot, Nadine Keller, Franck Mazzacavallo, Dominique Danglot

élémentaire Joseph Colin

Lætitia Bejot, Virginie Delagrée, Remetter Sylvie, Nathalie Pierre, Sandrine Chapelier, Adélia Palmarola

maternelle Joli Bois

Virginie Delagrée, Céline Petitpas, Sandrine Combeau, Eva Regenwetter-Kruch, Valérie Lalevée, Fabrice Poirot